

**Abstrakt:**

Diplomová práce *Filologické marginálie v Janově evangeliu Blahoslavových překladů Nového zákona* se věnuje charakteristice filologických marginálií v Janově evangeliu v *Blahoslavově Novém zákoně* z roku 1564 a 1568. V práci je nejprve nastíněn život Jana Blahoslava, charakterizován jeho Nový zákon a popsáno dosavadní bádání o jeho překladu Nového zákona. Dále se věnuje tradici biblického komentáře komentáře a marginálních poznámek v evropském a českém kontextu. V praktické části jsou charakterizovány zkoumané filologické marginálie. Je uveden jejich počet v jednotlivých vydáních, počet variant v marginálii a jejich slovnědruhovú charakteristika. Práce se také pokouší nalézt možné zdroje pro text v marginálii. Pracuje s českými tisky (*Klaudyánův Nový zákon*, *Lukášův Nový zákon*, *Optátův Nový zákon*, *Melantrichova bible 1556–1557*) a latinskými překlady Erasma a Bezy a jejich anotacemi i *Vulgatou*. Přílohou práce je seznam excerpovaných filologických marginálií nacházejících se v Janově evangeliu v obou vydáních *Blahoslavova Nového zákona* a jim odpovídajících míst ve zkoumaných biblických překladech.